

APPLICATION FORM FOR POSTGRADUATE PROGRAMME

入学申请表 — 硕士学位课程

Academic Year 学年度 _____

Semester 学期 _____

Application No.

报名编号 _____

PART A: PROGRAMME APPLICATION FOR 申请入读课程

Please indicate the programme code. (Refer to page 3 for the programme code)

请填写报读课程编号。(课程编号可参阅第三页)

Programme Code 课程编号

PROGRAMME APPLICATION FOR 报读课程

--	--	--	--	--	--	--

Recent Photo
(affix here)
贴上近照

PART B: APPLICANT'S PERSONAL PARTICULARS 申请人资料

All information given should be identical with that on your identity documents. Please complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate box provided.

各项数据必须填写清楚及与证件相符, 请以正楷填写, 并请于适当的空格内加上☑号。

Name in Chinese 中文姓名		Full Name in English 英文姓名	Surname 姓	Given Names 名
Identity Card No. 身份证号码		Passport No. 护照号码		
Date of Birth 出生日期	Year 年	Month 月	Day 日	Place of Birth 出生地点
Sex 性别	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女			Nationality 国籍
Contact Phone No. 联络电话				E-mail Address 电邮地址
Correspondence Address 通讯地址	CHINESE 中文			
	ENGLISH 英文			
				Postal Code (if any)
Residence Status 居留权	(a) Do you have a valid Hong Kong Permanent Identity Card? If NO, please answer (b). 你是否持有有效的香港永久居民身份证? 如否, 请填写 (b). <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否			
	(b) Do you have to apply for a student visa or entry permit issued by the Director of Immigration of HKSAR Government for entering Hong Kong for the purpose of education? 你是否需要申请由香港入境事务处处长发出的学生签证或入境许可证作为来港就读之用? If NO, please state the type of entry permit or visa already obtained for entering Hong Kong : 如否, 请列明已持有之有效入境许可证或来港签证种类: _____			

PART C: EDUCATION 教育程度

Please complete in chronological order, including current studies. 请倒序列出所有专上学历, 包括现正修读的课程。

Name of Awarding Institution and Country of Award 机构名称及颁发国家	Title of Award and Honours 学位名称/等级	Mode of study 修读模式	From Month/Year 由 月/年	To Month/Year 至 月/年

PART D: WORK EXPERIENCE 工作经验

Please complete in reverse chronological order. 请倒序列出你的工作经验。

Name of Company 机构名称	Position 职位	Full-time / Part-time 全 职 / 兼 职	From Month/Year 由 月/年	To Month/Year 至 月/年

PART E: PROFESSIONAL QUALIFICATIONS, ACHIEVEMENTS, AWARDS AND OHTERS 专业资格、成就、奖项及其他

Please attach supporting documents. 请附上证明文件。

Name of Awarding Institution 机构名称	Title of Award 专业资格	Place of Award 颁发地点	Year of Award 获取年份

PART F: PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENTS 个人资料收集声明

- Applicants should provide all the information requested. Without the required information, the Chu Hai College of Higher Education ("the College") may not be able to process and assess your application.
申请人须提供所有资料。如未能提供所要求的资料，可能导致珠海学院（“学院”）不能处理及评核你的申请。
- The information collected will only be used by the College for admissions, registration, administrative, academic, alumni engagement, promotional and statistical purposes.
学院所收集的个人资料仅用于入学、注册、行政、学术、校友事务、宣传及统计。
 I do not wish to receive promotional information from the College via mail, email and mobile phone.
本人不欲接收学院宣传讯息。联系途径包括邮寄、电邮及电话。
- Access to personal data is restricted to authorised offices/departments within the College only, as well as members of staff who are entitled to use relevant data for the purpose of discharging their duties within the College.
个人资料仅限学院内获授权的部门/学系以及履行职责的人员于学院内使用。
- Personal information provided by the applicant will not be disclosed to any external body or organisation unless they have been authorised to provide services to the College, the user has been informed or it is required to do so by law.
除非获授权机构为学院提供服务、已知会申请人或法律需要，否则申请人提供的个人资料将不会披露予其他团体或机构。
- Personal data, including personal identifiers, will not be kept when they are no longer needed for the purposes for which they are collected and used, and will be deleted when such needs cease to exist.
个人资料，包括个人身分识别，只会保存至达到收集资料的目的为止。个人资料在相关需求不复存在时会被销毁。
- In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), an applicant has the right to access and correct his personal data and to request a copy of such data. Accessing his personal data kept in the College records may be achieved by submitting a written request to the Registrar's Office, subject to payment of a handling fee.
根据《个人资料（私隐）条例》（第486章），申请人有权查阅、更改其个人资料，以及（或）索取相关资料副本。如欲查阅保存于学院内的个人资料，请以书面方式向教务处申请，并缴交手续费。
To do this, you are welcome to contact us at dpo@chuhai.edu.hk or write to us at the following address:
就此申请，请电邮至 dpo@chuhai.edu.hk 或邮寄至：
Data Protection Officer
Chu Hai College of Higher Education
80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, N.T. Hong Kong.
资料私隐主任
珠海学院
香港新界屯门青山公路青山湾段 80 号

PART G: DECLARATION 声明

- I declare that all information submitted in this application is complete and accurate.
本人谨此声明，此申请表内所填报的资料均属正确无误及完整。
- I authorise the College to use the personal information on this form to seek verification from various institutions and organisations as necessary.
本人授权珠海学院使用本申请表内有关本人的个人资料，并向其他院校及机构查证有关资料。
- I understand that I may have to provide additional information or documentary proof in support of my application at the request of the College.
本人明白珠海学院或会要求本人提供补充资料或证明文件，以协助审核本人的入学申请。
- I understand that original certificates in support of the qualifications listed in the application will be required for verification by the College.
本人明白珠海学院会要求提供在本申请表所列资历的证明文件正本，以作核实之用。
- I have read, understood and agree to the above statements and Personal Data Collection Statements.
本人已细阅、明白并同意以上事项及收集个人资料细则。

Applicant's Signature 申请人签署		Application Date 申请日期	YYYY/MM/DD 年月日
--------------------------------	--	--------------------------	----------------

How did you learn about this programme? (May choose more than one option.) 你从何途径得悉此课程? (可作多项选择。)		
<input type="checkbox"/> College Website 学院网页	<input type="checkbox"/> Principals or Teachers 校长 / 老师	<input type="checkbox"/> Exhibition / InfoDay 展览会 / 资讯日
<input type="checkbox"/> Internet 互联网 / Social Media 社交媒体	<input type="checkbox"/> Friends / Relatives 朋友 / 亲属	<input type="checkbox"/> Talk / Visit 学校讲座 / 参观
<input type="checkbox"/> MTR / Bus / Minibus 港铁 / 巴士 / 小巴	<input type="checkbox"/> Newspapers / Magazines 报章 / 杂志	<input type="checkbox"/> Others 其他: _____

Programme Code and Title 课程编号及名称

Programme Code 课程编号		Programme Title 课程名称	Medium of Instruction 授课语言
Full-time 全日制	Part-time 兼读制*		
Faculty of Arts & Social Sciences 文学与社会科学院			
601101	611101	Master of Arts in Chinese Studies	国学文学硕士 Chinese 中文
601401	611401	Master of Arts in Global Communication	环球传播文学硕士 English 英文
601601	611601	Master of Arts in Applied Buddhist Studies	应用佛学文学硕士 Chinese 中文
601701	611701	Master of Social Sciences in International Relations for Belt and Road Countries	社会科学硕士 (一带一路国家国际关系) English 英文
601702	611702	Master of Social Sciences in International Business Management for Belt and Road Countries	社会科学硕士 (一带一路国家国际工商管理) English 英文
Faculty of Science & Engineering 理工学院			
603301	613301	Master of Science in Civil Engineering (Infrastructure Construction and Management)	土木工程理学硕士课程 (基础设施建设及管理) English 英文
603401	N/A	Master of Architecture	建筑学硕士 English 英文

* For local applicants only. 只适用于本地生。

Definitions of Local and Non-local Students 本地及非本地生的定义

Definition of Local Students		本地学生的定义	
According to the Education Bureau (EDB), LOCAL STUDENTS, for the purpose of admission to post-secondary programmes, are defined as follows: The student is a holder of:		教育局就专上课程收生有关本地学生的定义如下: 持有以下证件均视为本地申请人:	
LS1	HKID Card (Permanent)	LS1	香港永久性居民身份证
LS2	Documents issued by the Immigration Department of the HKSAR showing right to land / right of abode in Hong Kong	LS2	由香港特区入境事务处签发享有香港特区的居留权 / 入境权之证明文件
LS3	One-way Permit for entry to Hong Kong	LS3	中华人民共和国前往港澳通行证 (单程证)
LS4	Full-time employment visa / work permit	LS4	来港就业入境签证 / 进入许可证
LS5	Dependant visa / entry permit (for students who were below 18 years old) ^{Note} ^{Note} Students holding dependant visa / entry permit who were below 18 years old when they were issued with such visa / entry permit by the Immigration Department of the HKSAR.	LS5	受养人签证 / 进入许可证 (未年满 18 岁的学生) ^注 ^注 获香港特区入境事务处签发受养人签证 / 进入许可证时未年满 18 岁的学生, 均视为本地生。
LS6	Visa / Entry permit for Quality Migrant Admission Scheme	LS6	优秀人才入境计划 (签证 / 进入许可证)
LS7	Visa / Entry permit for Capital Investment Entrant Scheme	LS7	资本投资者入境计划 (签证 / 进入许可证)
LS8	Visa / Entry permit for Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents	LS8	输入中国籍香港永久性居民第二代计划 (签证 / 进入许可证)
LS9	Visa label for unconditional stay	LS9	无条件限制逗留 (签证)

Definition of Non-local Students		非本地学生的定义	
According to the EDB, NON-LOCAL STUDENTS, for the purpose of admission to post-secondary programmes, are defined as follows: The student is a holder of the following documents issued by the Immigration Department of the HKSAR:		教育局就专上课程收生有关非本地学生的定义如下: 持有以下由香港特区入境事务处签发的证件的学生:	
NLS1	Student visa / entry permit	NLS1	学生签证 / 进入许可证
NLS2	Visa / Entry permit under the Immigration Arrangements for Non-local Graduates	NLS2	在非本地毕业生留港 / 回港就业安排下的签证 / 进入许可证
NLS3	Dependant visa / entry permit (for students who were 18 years old or above) ^{Note} ^{Note} Students holding dependant visa / entry permit who were 18 years old or above when they were issued with such visa / entry permit by the Immigration Department of the HKSAR.	NLS3	受养人签证 / 进入许可证 (已年满 18 岁的学生) ^注 ^注 获香港特区入境事务处签发受养人签证 / 进入许可证时已年满 18 岁的学生, 均视为非本地生。

Applicants who do not hold any of the documents in LS1 – LS9 above are defined as NON-LOCAL students. 凡未持有以上 LS1 – LS9 所列证件的申请人均被视为非本地学生。

Application Procedures 申请手续

Applicants should submit the following documents to the Admissions Unit of the College.

The original or a certified copy from the issuing authority of the following documents are required at the time of your admissions interview for verification:

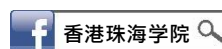
1. A completed application form duly signed by the applicant;
2. One recent passport size photo;
3. Photocopy of Identity Card / Passport;
4. An **official transcript** or a certified copy sent directly to the Admissions Unit in a sealed envelope by the issuing university to the following address:
Admissions Unit (*Name of Programme*)
Chu Hai College of Higher Education
E102, 80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, N.T. Hong Kong.
5. Photocopy of **Degree Certificates**[^];
[^] Applicants who obtained degrees from universities in Mainland China are required to provide:
 - a certified copy of **Degree Certificate** (学位证书) and **Graduation Diploma** (毕业证书) issued by a central unit (e.g. Registry or equivalent) of your home institution; and
 - an **Online Verification Report of Higher Education Qualification Certificate** (教育部学历证书电子注册备案表) issued by the CHESICC (学信网) or China Academic Degrees & Graduate Education Information (学位网);
6. The College may request for an Assessment Report from the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ) on the level of qualification obtained, if necessary;
7. Photocopy of English Proficiency Certificate for qualifications obtained outside of Hong Kong, which the medium of instruction is not in English, if applicable (Please refer to the programme webpage for details);
8. Additional requirements specified by the programme, e.g. reference letters, portfolio (Please refer to the programme webpage for details);
9. A non-refundable application fee of HK\$300 for local applicant or HK\$600 for non-local applicant for each programme.
(For payment methods, please refer to the Finance Office webpage for details.)

申请人士须提交下列文件至本校入学组办理报名手续（面试时需缴验下列文件正本或经发出单位发出的核证副本）：

1. 填妥并签署的报名表；
2. 最近護照相片一张；
3. 身份证 / 护照副本；
4. **成绩单**正本或经院校注册处发出的核证副本。成绩单需由发出院校直接邮寄至下列地址：
珠海学院入学组（课程名称）
香港新界屯门青山公路青山湾段 80 号 E102 室
5. **学历证明副本**[^]；
[^] 申请人如持有内地学历，需提交：
 - 由相关院校发出的「学位证书」及「毕业证书」的核证副本；
 - 由「学信网」或「学位网」发出的「教育部学历证书电子注册备案表」
6. 如有需要，学院会要求申请人提交由香港学术及职业资历评审局发出的**学历评估报告**（如需要）；
7. 如持有学历并非以英语授课，申请人须提交**英语能力证明**副本（如适用）。详情请参阅相关课程网页；
8. 个别课程所需的文件，例如推荐信、作品集。详情请参阅相关课程网页；
9. 每项课程报名费：本地生港币\$300 或非本地生港币\$600，录取与否概不退还。有关缴费方法，可参阅财务处网页。

Enquires 查詢

Address	地 址：	80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong. 香港新界屯门青山公路青山湾段 80 号
Telephone No	电 话：	(852) 2972 7200
Fax No	传 真：	(852) 2972 7367
E-mail Address	电 邮：	info@chuhai.edu.hk
Website	网 址：	www.chuhai.edu.hk
Facebook	 ：	http://www.facebook.com/chuhai.edu



Ref.: 2021/2022V2